

УДК 800(082)

КОНЦЕПТЫ И ЦЕННОСТИ: СОДЕРЖАНИЕ ПОНЯТИЙ, ЯЗЫКОВАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ

Маслова В.А.

Витебский государственный университет, г. Витебск, Республика Беларусь

Ценностью является для человека все, что имеет для него определенную значимость, личностный или общественный смысл. Культурные ценности – это культурно значимые отношения человека к миру, служащие его ценностными ориентирами. В статье дифференцируются термины «концепт» и «ценность», выявляется специфика их языковой репрезентации.

Ключевые слова: *концепт, ценности, антиценности, культурные ценности, смысл, справедливость, благородство, труд.*

В каждом обществе складываются свои уникальные парадигмы духовности, типы мышления и символы общественного сознания. Так, в античной Греции превалировало эстетическое отношение к миру, т.е. эстетические ценности; в средневековой Европе доминировала религиозная духовность, т.е. религиозные ценности, в современном обществе утвердились, скорее, антиценности – богатство, наслаждение, насилие во всех формах. И даже ценности научного прогресса, под влиянием необузданного потребления, могут превратиться в антиценности.

Человека интересует не просто истина, которая бы представляла объект таким, каким он является сам по себе, а значение объекта *для человека*, для удовлетворения его потребностей. В этой связи человек *оценивает* факты своей жизни по их значимости, реализует ценностное отношение к миру. Специфика человека как раз и состоит в ценностном отношении к миру. *Ценностью является для человека все, что имеет для него определенную значимость, личностный или общественный смысл.* С ценностью мы имеем дело там, где речь идет о родном, святом, предпочтительном, дорогом, совершенном, когда мы хвалим и ругаем, восхищаемся и возмущаемся, признаем и отрицаем.

Слово «ценность» было хорошо известно уже древним грекам. Тем не менее, только в XX веке философы сумели развить учение о ценностях. Ценности – это универсальный регулятор социального поведения, они отражают социальное и культурное значение определенных явлений действительности. На уровне общественного сознания ценности закрепляются в установках и оценках, императивах, табу и целях.

Культурные ценности – это культурно значимые отношения человека к миру, служащие его ценностными ориентирами; они представляют собой систему, в которой можно выделить универсальные и индивидуальные, доминантные и дополнительные смыслы. Они находят отражение в языке, точнее, в значениях слов

и синтаксических единиц, во фразеологизмах, в паремиологическом фонде и прецедентных текстах (по Ю. Н. Караулову). Например, во всех культурах осуждаются такие человеческие пороки, как жадность, трусость, неуважение к старшим, лень и др., но в каждой культуре они комбинируются по-разному, т.е. имеют разную комбинаторику признаков. Для каждой культуры можно разработать параметры, которые будут своеобразными координатами культуры. Такие параметры будут считаться исходными ценностными признаками. Культурные доминанты формируют национальную языковую личность, с их помощью можно объяснить специфические проявления этнического менталитета, а также особенности мировосприятия конкретной языковой личности. Таким образом, лингвокультурологический взгляд на проблему дает возможность по-новому оценить традиционные взгляды на явления культурной жизни и их закрепленности в языке.

На каждом этапе развития общества формируется своя иерархия ценностей, что выражается в ценностных ориентациях, которые воздействуют на мотивацию поступков, мировоззрение людей.

Был проведен эксперимент с белорусами (возраст от 20 до 45 лет, т.е. это наиболее активная часть общества): научно-пропагандистская литература утверждает, что главные ценности белоруса – бескорыстие, коллективизм, «памяркоунасць», патриотизм. В эксперименте был дан список ценностей, предлагалось подчеркнуть 3 из них, которые больше всего хотелось бы иметь ему самому. На первом месте – материальное благополучие (собственное и детей), в то же время стремление к богатству (если требовалось подчеркнуть по 3 слова, наиболее подходящих к белорусам вообще) стоит чуть ли не на последнем месте. Антиценностью отмечена и бедность, и алкоголизм. Белорусу не чужд и индивидуализм: 70% реципиентов считают личные интересы главными для человека. Патриотизм и отсутствие мыслей об эмиграции.

Ценности изменчивы, их статус меняется от поколения к поколению, от человека к человеку.

Концепт тесно связан с ценностью, более того, многие концепты типа *семья, дружба, труд, здоровья*, описанные в литературе по когнитивной лингвистике как концепты, являются также и ценностями. Что это – путаница в терминологии или же смешение мыслительных и языковых явлений? *Цель данной статьи* состоит в попытке разобраться в данном вопросе.

Мы понимаем концепт, вслед за Ю. С. Степановым, В. Н. Телия, Н. Д. Арутюновой, как «понятие, погруженное в культуру», обладающее эмотивностью, коннотациями, аксиологичное и культурно-специфичное по своей природе образование. Не вдаваясь в анализ многочисленных определений концепта, примем его рабочее определение. Концепт – это лингвоментальное образование, вербализованный культурный смысл, имеющий имя/имена в языке и включающий в себя в редуцированном виде значение, понятие и образ, лежащий в основе наименования (ВФ).

Рассмотрим один из важнейших концептов в русской культуре – *справедливость*, которая являет собой одну из самых важных этических ценностей в

русской ментальности, которая теснейшим образом связана с целым рядом других. Так, для русских она напрямую связана со счастьем, для которых счастье в справедливости. Слова «*Как судить: по закону или по справедливости?*» не могут быть переведены на другие европейские языки, в которых *справедливость* и *законность* – синонимы.

Справедливым для русских является человек, который занимается распределением благ или наказаний и делает это честно: начальник, а не подчиненный, преподаватель, а не студент, судья, не подсудимый. Для поляков *справедливость* более симметрична: справедливым может быть и начальник и подчиненный. Соблюдение ценностных ориентаций в обществе – это тоже справедливость. Но фактически справедлив, прежде всего, тот, кто осуществляет справедливый суд – Бог.

Важнейшие ценности в русской культуре Вера, Надежда, Любовь, Всепрощение, а их соблюдение рождает **справедливость**, которую Э. Скобелев назвал главной ценностью Русской земли.

С данным концептом связан еще один **благородство** – моральное качество, характеризующее поступки с точки зрения возвышенных мотивов, которыми они продиктованы. Оно включает в себя такие качества, как самоотверженность, верность высоким идеалам, мужество, великодушие, гуманность (Словарь по этике). Благородство – это соизмерение своей победы с ценой, которую за нее заплатят другие.

Труд также является и концептом и ценностью, которая занимает одно из центральных мест в системе ценностных ориентиров русской культуры. Как ценность, *труд* непосредственно связан в сознании русских с такими ценностями, как «справедливость», «достаток», «свобода личности», «независимость», «богатство».

С. И. Ожегов дает следующее определение значения слова «труд»: «1) целесообразная и общественно полезная деятельность человека, требующая умственного и физического напряжения; 2) множественное число занятия, работа; 3) усилие, направленное к достижению чего-л; 4) результат деятельности, работы, производство».

По мнению российских философов (Н. Н. Зарубина), труд в русской культуре является важнейшей ценностью и основой предметно-преобразующей деятельности. Ценность труда, в первую очередь труда крестьянина, вероятно, сформировалась еще на ранних этапах существования русского этноса. Феномен страды, являющейся неременной частью российской крестьянской жизни в зоне рискованного земледелия, требовал особого настроения, трансформировавшего самый тяжелый труд в радость.

Н. Н. Зарубина полагает, что именно феномен страды превращал кульминационный момент труда земледельца «в праздник в древнейшем смысле слова, т.е. в подлинно космогоническое действо» [3, с. 441].

В русской поэзии труд, несмотря на его тяжесть, предстает как священнодействие, а само слово – священным:

*В мире слов разнообразных,
Что блестят, горят и жгут,
Золотых, стальных, алмазных,
Нет священной слова «труд»*

(Н. Заболоцкий).

В русской картине мира труд – важнейшая черта человека, о чем свидетельствуют пословицы, поговорки, афоризмы, фразеологизмы о труде: *Дерево сильно корнями, а человек трудом. Деревья смотрят в плодах, а человека в делах* и т.д.

Ассоциативный словарь русского языка раскрывает следующие характеристики труда. Ассоциаты «тяжелый», «непосильный», «адский», «каторжный», «легкий», «нелегкий», «тяжкий», «нелегкий», «в поте лица», «невыполнимый», «мучение» – привычные для русской культуры характеристики степени тяжести труда. Высокий социальный статус ценности «труд» находит подтверждение в таких ассоциатах как «облагораживает», «на благо», «полезный», «радость», «обязанность», «честный», «радостный», «благо», «великий», «доблестный», «на благо Родины», «необходим», «свободный», «созидательный», «благородный», «всеми голова», «общественно полезный», «полезен», «почетный», «праведный». Следует подчеркнуть, что эти характеристики ценности «труд» в значительной мере были утверждены в речевой практике и, соответственно, в русском языковом сознании усилиями социальных институтов по формированию общественного мнения.

Выводы. Таким образом, концепт – это комплексные единицы сознания, которые показывают нам, как структурированы наши знания о мире, поэтому в концепт также входят и такие знания, которые лежат за пределами языкового значения. О том, что только часть концептуальной информации имеет языковую «привязку», а другая ее часть представлена в психике принципиально иным образом, т.е. ментальными репрезентациями другого типа – образами, картинками, схемами, лингвисты писали и ранее [1, с. 34-36; 2, с. 91-100]. Значительная часть концептуальной системы человека, представлена концептами культуры. Именно концепты культуры своим ядром имеют ценности, потому что человека интересует не просто истина, которая бы представляла объект таким, каким он является в реальности, а значение данного объекта *для человека*. Поэтому человек *оценивает* факты своей жизни по их значимости, реализует ценностное отношение к миру. Специфика человека как раз и состоит в ценностном отношении к миру. Ценностью является для человека все, что имеет для него определенную значимость, личностный или общественный смысл. С ценностью мы имеем дело там, где речь идет о родном, святом, предпочтительном, дорогом, совершенном, когда мы хвалим и ругаем, восхищаемся и возмущаемся, признаем и отрицаем.

Следовательно, мы можем рассматривать ряд концептов как ценности, и средства их языковой репрезентации (объективации) совпадают, но если языковые знаки представляют концепты в коммуникации, то для ценностей важнее интенция языковой личности, это интерпретационный конструкт.

В качестве перспективы исследования нужно видеть в будущем не только антологию концептов культуры, но энциклопедию ценностей, по созданию которой сейчас ведется работа.

Список литературы

1. Апресян Ю. Д. Метафора в семантическом представлении эмоций / Ю. Д. Апресян // Вопросы языкознания. – 1993. – № 3.
2. Воробьев В. В. Лингвокультурология / В. В. Воробьев. – М., 1997.
3. Зарубина Н. Н. Труд в русской культуре / Н. Н. Зарубина // Российская цивилизация: Этнокультурные и духовные аспекты: [энц. словарь] / [ред. кол.: Мчедлов М. П. и др.; авт. кол.: Андреев А. А. и др.] – М., 2001. – 544 с.

Maslova V. A. Концепти та цінності: зміст понять, мовна репрезентація // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология. Социальные коммуникации». – 2011. – Т.24 (63). – №2. Часть 1. – С.383-387.

Для людини цінністю є все те, що має для неї певне значення, особисте чи громадське. Культурні цінності – це культурно значущі відношення людини до світу, що є його ціннісними орієнтирами. У статті диференціюються терміни «концепт» і «цінність», виявляється специфіка їхньої мовної репрезентації.

Ключові слова: *концепт, цінності, антицінності, культурні цінності, зміст, справедливість, благородство, праця.*

Maslova V. Concepts and values: the contents of meanings and their language interpretation // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology. Social communication». – 2011. – V.24 (63). – №2. Part 1. – P.383-387.

Value is something that is very important for a person: private or public sense. Cultural values are culturally meaningful attitudes of a person towards the world, which stand for his values of orientation. In the article terms "concept" and "value" are differentiated and specified features of them are revealed.

Key words: *a concept, values, antivalues, cultural values, sense, justice, nobleness, labour.*

Поступила в редакцію 02.03.2011 г.